

V Bruseli 13. novembra 2020  
(OR. en)

12687/20

---

Medziinštitucionálny spis:  
2019/0246(COD)

---

CODEC 1111  
PECHE 361  
PE 78

## INFORMAČNÁ POZNÁMKA

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Generálny sekretariát Rady                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Komu:    | Výbor stálych predstaviteľov/Rada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Predmet: | Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1139, pokiaľ ide o zavedenie obmedzení kapacít v prípade tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, zber údajov a kontrolné opatrenia v Baltskom mori, a nariadenie (EÚ) č. 508/2014, pokiaľ ide o trvalé ukončenie rybolovných činností flotíl loviacich tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora<br>– výsledok prvého čítania v Európskom parlamente<br>(Brusel, 11. – 13. novembra 2020) |

## I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup<sup>1</sup> sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto legislatívnom spise v prvom čítaní.

Spravodajca Nicolas HERBST (PPE, DE) predložil v tejto súvislosti v mene Výboru pre rybárstvo k uvedenému návrhu nariadenia jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 20). O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

## II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 11. novembra 2020 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 20) k uvedenému návrhu nariadenia. Neprijali sa žiadne iné pozmeňujúce návrhy. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke<sup>2</sup>.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by bol potom prijatý v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

---

---

<sup>2</sup> V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

**P9\_TA-PROV(2020)0300**

**Zavedenie obmedzení kapacít v prípade tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, zber údajov a kontrolné opatrenia v Baltskom mori a trvalé ukončenie rybolovných činností flotíl loviacich tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora \*\*\*I**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2020 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1139, pokiaľ ide o zavedenie obmedzení kapacít v prípade tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, zber údajov a kontrolné opatrenia v Baltskom mori, a nariadenie (EÚ) č. 508/2014, pokiaľ ide o trvalé ukončenie rybolovných činností flotíl loviacich tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora (COM(2019)0564 – C9-0161/2019 – 2019/0246(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2019)0564),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0161/2019),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 23. januára 2020<sup>3</sup>,
  - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 30. septembra 2020, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A9-0093/2020),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 106, 31.3.2020, s. 10.



**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. novembra 2020 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1139, pokiaľ ide o ■ *zníženie rybolovnej kapacity v Baltskom mori*, a nariadenie (EÚ) č. 508/2014, pokiaľ ide o trvalé ukončenie rybolovných činností flotíl loviacich tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora, *tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora a sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora***

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>4</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>5</sup>,

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 106, 31.3.2020, s. 10.

<sup>5</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 11. novembra 2020.

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139<sup>6</sup> sa stanovil viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori (ďalej len „viacročný plán pre Baltské more“). Vo viacročnom pláne pre Baltské more sa má uplatňovať ekosystémový prístup k riadeniu rybárstva s cieľom zabezpečiť, aby sa minimalizoval negatívny vplyv rybolovných činností na morský ekosystém. Plán má byť v súlade s právnymi predpismi Únie v oblasti životného prostredia, a najmä s cieľom, ktorým je dosiahnutie dobrého environmentálneho stavu morského prostredia do roku 2020, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES<sup>7</sup>.
- (2) ***Ustanovenia viacročného plánu pre Baltské more týkajúce sa prijatia modalít plnenia povinnosti vylod'ovania úlovkov stanovenej v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013<sup>8</sup> vo vodách Únie v Baltskom mori by sa mali vzťahovať aj na lososa atlantického (Salmo salar), pokiaľ ide o výnimku z dôvodu vysokej miery prežitia.***

---

<sup>6</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).

<sup>7</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (3) Vo vedeckom posudku, ktorý vykonala Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES), sa uvádza, že mnoho druhov a habitatov Baltského mora nie je v dobrom stave. Ročné prísuny živín stále prevyšujú regionálne dohodnuté ciele pre centrálnu oblasť Baltského mora, oblasť Saaristomeri a Fínsky záliv. Koncentrácie živín sú stále relatívne vysoké, rovnako aj rozsah hlbokomorských oblastí s nedostatkom kyslíka, resp. bez žiadneho kyslíka. Hodnoty kontaminantov zostávajú v porovnaní s väčšinou európskych morí zvýšené. Táto celková environmentálna situácia ovplyvňuje funkčnosť potravinovej siete, znižuje odolnosť a rezistenciu voči ďalším environmentálnym zmenám a oslabuje vyhladky na sociálno-ekonomické prínosy vrátane rybolovných možností.
- (4) S touto situáciou súvisí pokles populácie tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora (*Gadus morhua*). Podľa ICES má populácia tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora neudržateľne nízku biomasu z dôvodu kombinácie poklesu dopĺňovania populácie, ***nízkeho výskytu druhov, ktoré sú jej korist'ou***, environmentálnych faktorov ako aj z dôvodu zmien v ekosystéme – ako je ***úbytok kyslíka, zvýšená teplota alebo znečistenie*** – čo vedie k vysokej prirodzenej úmrtnosti, ktorá je približne trojnásobne vyššia ako rybolovná úmrtnosť, a k nadmernej rybolovnej úmrtnosti vzhľadom na stav tejto populácie. Biomasa tresky škvrnitej, ktorá má obchodnú veľkosť, vo východnej oblasti Baltského mora je v súčasnosti na najnižšej úrovni od 50. rokov minulého storočia. Okrem toho ICES ***vo svojich prognózach uvádza***, že biomasa neresiacej sa populácie ***tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora*** zostane v strednodobom horizonte (do roku 2024) pod referenčným bodom udržateľnosti aj bez akéhokoľvek rybolovu – ***a preto*** vo svojom odporúčaní na rok 2020 ***odporučila pre túto populáciu nulové úlovky*** ■ .

- (5) Vo viacročnom pláne pre Baltské more sa požaduje, aby sa v prípade, keď sa vo vedeckých odporúčaniach uvádza, že populácia je ohrozená, prijali nápravné opatrenia vrátane zníženia rybolovných možností a špecifických ochranných opatrení, pričom sa tieto opatrenia majú doplniť o všetky ostatné vhodné opatrenia. Medzi nápravné opatrenia môže patriť pozastavenie cieleného rybolovu dotknutej populácie a primerané zníženie rybolovných možností. Výber opatrení sa má uskutočniť v súlade s povahou, závažnosťou, trvaním a opakovaním situácie.
- (6) Komisia na základe posúdenia stavu populácie tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/1248<sup>9</sup>, ktorým sa rybárskym plavidlám Únie zakazuje loviť tresku škvrnitú v poddivíziách ICES 24, 25 a 26 do 31. decembra 2019. ***Uvedený zákaz mal výrazný vplyv na východnú oblasť Baltského mora, najmä na odvetvie maloobjemového tradičného rybolovu. Zákaz mal vplyv aj na rybolov v západnej oblasti Baltského mora.***

---

<sup>9</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1248 z 22. júla 2019, ktorým sa stanovujú opatrenia na zmiernenie vážneho ohrozenia ochrany populácie tresky škvrnitej (*Gadus morhua*) vo východnej časti Baltského mora (Ú. v. EÚ L 195, 23.7.2019, s. 2).

- (7) *V nariadení Rady (EÚ) 2019/1838<sup>10</sup> sa stanovuje nevyhnutné a bezprecedentné zníženie rybolovných možností pre tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora na rok 2020 o 92 % v porovnaní s rokom 2019 a obmedzenie hodnoty celkového povoleného výlovu (ďalej len „TAC“) len na vedľajšie úlovky. Z tohto dôvodu sa v prípade tejto populácie nepovoľuje žiaden cielený rybolov. **Rybolovné operácie, ktoré sa vykonávajú na účely vedeckého skúmania, sú povolené s cieľom sledovať trendy v biomase populácie.** Keďže treska škvrnitá vo východnej oblasti Baltského mora sa väčšinou vyskytuje v poddivízii ICES 24, TAC pre tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora v poddivízii ICES 24 sa takisto **obmedzuje** len na vedľajšie úlovky tresky škvrnitej.*
- (8) Rybárske flotily, ktoré sú v súčasnosti závislé od tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, nemajú možnosť loviť iné populácie rýb ako alternatívu. Odhaduje sa, že na kompenzáciu hospodárskych strát spôsobených zákazom rybolovu tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora by sa vyžadovalo približne 20 000 ton ďalších úlovkov alternatívnych druhov rýb. V nariadení (EÚ) 2019/1838 sa však **na rok 2020** stanovujú výrazné zníženia pre ostatné populácie rýb, najmä pokiaľ ide o ■ tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora, **so znížením o 60 %, a pokiaľ ide o sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora (*Clupea harengus*), so znížením o 65 % v prípade západnej populácie a o 27 % v Botnickom zálive.**

---

<sup>10</sup> *Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 z 30. októbra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 281 31.10.2019, s. 1).*

- (9) *Analýza* naznačuje, že segmenty flotily, ktoré sú najviac závislé od tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, tvorí viac než 300 plavidiel, najmä plavidlá s vlečnými sieťami a plavidlá so žiabrovkami v Litve, Lotyšsku a Poľsku a v menšej miere v Dánsku a *Nemecku*. Uvedené segmenty flotily majú značný sociálno-ekonomický význam a predstavujú približne 20 a 50 % príslušnej národnej flotily v Litve, Lotyšsku a Poľsku, vyjadrené v ekvivalentoch plného pracovného času. Zdá sa, že len malá časť segmentov flotily je dostatočne odolná, aby prežila krátkodobý, nie však strednodobý či dlhodobý zákaz rybolovu. Zvyšok sa už teraz nachádza v zlej situácii, ktorá sa mu v dôsledku zákazu ešte zhorší, alebo bude čeliť úplnej strate ziskovosti. V skutočnosti sa využívanie kvót tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora už mnoho rokov pohybuje pod úrovňou 60 %, pričom v roku 2018 bol zaznamenaný ďalší pokles na 40 % a tento trend poklesu pokračoval aj v roku 2019; využívanie kvót do začatia uplatňovania núdzových opatrení Komisie v polovici júla 2019 bolo 19 % odzrkadľujúc biologický problém v predmetnom rybolove. Keďže sa neočakáva, že by populácia tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora mohla opäť dosiahnuť zdravé úrovne ani v strednodobom horizonte, štrukturálna nerovnováha v týchto segmentoch flotily bude pretrvávať, čo je dôvodom na jej reštrukturalizáciu.

- (10) Reštrukturalizácia flotíl sa musí vykonať v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013, v ktorom sa od členských štátov vyžaduje, aby priebežne zavádzali opatrenia na prispôsobenie rybolovnej kapacity svojich flotíl svojim rybolovným možnostiam, v ktorých sa zohľadňuje vývoj situácie a ktoré vychádzajú z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, aby sa medzi nimi dosiahla stabilná a trvácna rovnováha. V záujme dosiahnutia tohto cieľa majú členské štáty povinnosť zasielať Komisii každý rok do 31. mája správu, v ktorej posúdia rovnováhu medzi rybolovnou kapacitou svojich flotíl a svojimi rybolovnými možnostami. Ak z posúdenia jasne vyplynie, že rybolovná kapacita nie je v skutočnej rovnováhe s rybolovnými možnostami, príslušný členský štát musí vypracovať a do svojej správy zahrnúť akčný plán pre segmenty flotily, pri ktorých sa identifikovala nadmerná štrukturálna kapacita. ■

- (11) V politickej dohode Rady z 15. októbra 2019 o obmedzeniach rybolovu na rok 2020 v Baltskom mori dotknuté členské štáty **vyhlásili**, že ak budú musieť znížiť rybolovnú kapacitu flotily s cieľom zvládnuť nepriaznivé sociálno-ekonomické dôsledky poklesu rybolovu, predložia Komisii akčný plán v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013. Dňa 17. októbra 2019 dotknuté členské štáty takisto uznali, že vzhľadom na potrebu znížiť rybolovnú kapacitu flotily je dôležité vyhnúť sa verejnej pomoci investíciám do ďalšej rybolovnej kapacity. ***Členské štáty by mali mať možnosť kedykoľvek zaslať Komisii svoje výročné správy o rybolovnej kapacite a rybolovných možnostiach alebo zmeny v uvedených správach s cieľom predložiť alebo zmeniť takýto akčný plán.***

- (12) *Úrovně rybolovnej kapacity členských států vykonávajúcich opatrenia na trvalé ukončenie rybolovných činností v segmentoch flotily, ktoré cielene lovia tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora, tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora alebo sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora (ďalej len „tri dotknuté populácie“), by nemali prekročiť priemerné úrovne rybolovnej kapacity plavidiel s rybolovnými možnosťami pre tri dotknuté populácie v rokoch 2015 až 2019. Ak sa plavidlá vyradia s využitím verejnej pomoci, tieto úrovne rybolovnej kapacity by sa mali znížiť, v záujme obnovy troch dotknutých populácií. Tieto členské štáty by mali zabezpečiť, že plavidlá z iných segmentov flotily nie je možné presunúť do segmentov flotily loviacich ktorúkoľvek z troch dotknutých populácií, a to tým, že týmto skupinám plavidiel nepridelia znovu rybolovnú kapacitu pred tým, ako uplynie päť rokov po dátume vyradenia, alebo pred tým, ako sa dotknutá populácia udrží nad hodnotou MSY  $B_{trigger}$  počas obdobia troch rokov, podľa toho, čo nastane skôr. S cieľom zabezpečiť, aby sa neprekročili úrovne rybolovnej kapacity, by členské štáty mali informovať Komisiu o svojej počiatočnej úrovni rybolovnej kapacity a o všetkých jej zmenách.*
- (13) *Vzhľadom na vážny stav troch dotknutých populácií by členské štáty mali posilniť monitorovanie a kontrolu plavidiel s kvótou na vedľajšie úlovky tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora alebo rybolovných možností pre tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora alebo sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora. Okrem toho by sa prahové množstvo, od ktorého dosiahnutia je rybárske plavidlo povinné zaslať predbežné oznámenie o vylodení a vylodiť svoj úlovok na určitom mieste, malo v prípade tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora a tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora znížiť na 250 kilogramov.*
- (14) *Nariadenie (EÚ) 2016/1139 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.*

- (15) ICES vydala analytické posúdenie populácie tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, no vzhľadom na nedostatok potrebných údajov nemohla poskytnúť ani rozsahy rybolovnej úmrtnosti, ani rôzne referenčné body. Zber údajov *by* sa preto *mal* zlepšiť ■ .
- (16) Európsky námorný a rybársky fond (ďalej len „ENRF“) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014<sup>11</sup> stanovil, že trvalé ukončenie rybolovných činností bude do 31. decembra 2017 jedným z nástrojov na zníženie identifikovanej nadmernej štrukturálnej kapacity. Ak členské štáty identifikovali štrukturálnu nerovnováhu, výsledný akčný plán podľa nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 im preto umožňoval, aby trvalé ukončenie rybolovných činností zahrnuli medzi spôsoby splnenia cieľov akčného plánu.

---

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

- (17) S cieľom zmierniť **mimoriadne škodlivé sociálno-ekonomické dôsledky pre komunity a podniky zapojené do rybolovu** spôsobené ■ pretrvávajúcou **a negatívnou** environmentálnou situáciou v Baltskom mori a v dôsledku toho aj významným znížením rybolovných možností, ako aj z hľadiska konkrétnych opatrení stanovených vo viacročnom pláne pre Baltské more by mala byť k dispozícii verejná podpora na trvalé ukončenie rybolovných činností prostredníctvom zošrotovania rybárskych plavidiel na účely toho, aby sa členským štátom umožnilo splniť ciele ich akčných plánov podľa nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a znížiť akúkoľvek identifikovanú štrukturálnu nerovnováhu v **dotknutých** segmentoch flotily. Nariadenie (EÚ) č. 508/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť tak, aby sa opätovne zaviedla podpora na trvalé ukončenie rybolovných činností pre plavidlá **v dotknutých segmentoch flotily**.
- (18) V záujme zabezpečenia súladu medzi štrukturálnym prispôbením flotily v Baltskom mori a cieľmi ochrany stanovenými vo viacročnom pláne pre Baltské more by podpora na trvalé ukončenie rybolovných činností prostredníctvom zošrotovania rybárskych plavidiel **v dotknutých segmentoch flotily** mala byť striktne podmienená **dodržiavaním nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a osobitných stropov rybolovnej kapacity pre dotknuté segmenty flotily**.

- (19) Vzhľadom na krehký ekosystém v Baltskom mori by sa podpora na trvalé ukončenie rybolovných činností nemala poskytovať na dodatočné vybavenie rybárskych plavidiel na iné činnosti než komerčný rybolov, ako napríklad na rekreačný rybolov, ktoré by mohli mať škodlivý vplyv na ekosystém. Preto by sa táto podpora mala poskytovať len na zošrotovanie rybárskych plavidiel.

I

- (20) V nariadení (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že rybolovná kapacita zodpovedajúca rybárskym plavidlám vyradeným s verejnou pomocou sa nenahrádza. Okrem toho sa v uvedenom nariadení stanovuje, že zaradenie novej rybolovnej kapacity do flotily bez poskytnutia verejnej pomoci sa kompenzuje predchádzajúcim vyradením rybolovnej kapacity bez verejnej pomoci prinajmenšom v rovnakej výške.

I

- (21) *Kedže podpora podľa nariadenia (EÚ) č. 508/2014 sa môže poskytovať do konca roka 2023, posledná výročná správa o vykonávaní operačných programov by sa mala predložiť do 31. mája 2024. Nariadenie (EÚ) č. 508/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.*
- (22) Vzhľadom na zlú ekonomickú situáciu rybárskych plavidiel Únie, ktoré sú vo veľkej miere závislé od *troch dotknutých populácií* a potrebu zabezpečiť dostupnosť podpory z ENRF na trvalé ukončenie rybolovných činností takýchto plavidiel **v roku 2020, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť z dôvodu naliehavosti dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie,**

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1  
Zmeny nariadenia (EÚ) 2016/1139

Nariadenie (EÚ) 2016/1139 sa mení takto:

**1. V článku 1 sa dopĺňa tento odsek:**

**„3. V tomto nariadení sa takisto spresňujú modalities vykonávania povinnosti  
vylod'ovania úlovkov vo vodách Únie v Baltskom mori, pokiaľ ide o lososa  
atlantického (*Salmo salar*) v poddivíziách ICES 22 až 32.“**

**2. V článku 7 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:**

**„Delegované právomoci zverené Komisii podľa prvého pododseku sa však v prípade  
lososa atlantického obmedzujú na opatrenia uvedené v písmene a) uvedeného  
pododseku.“**

**3. Vkladá sa táto kapitola:**

**„KAPITOLA VIA  
ZNÍŽENIE RYBOLOVNEJ KAPACITY**

**I**

#### **Článok 8a**

***Zníženie rybolovnej kapacity pre tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora, tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora a sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora***

- 1. Členské štáty, ktoré prijali akčný plán v súlade s článkom 22 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 pre segmenty flotily zahrňajúce rybárske plavidlá, ktoré cielene lovia tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora, tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora alebo sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora (ďalej len „tri dotknuté populácie“), môžu vykonávať opatrenia na trvalé ukončenie rybolovných činností v súlade s článkom 34 nariadenia (EÚ) č. 508/2014.***
- 2. Podpora opatrení uvedených v odseku 1 sa poskytuje len vtedy, ak sa v akčnom pláne uvedenom v odseku 1 stanovujú osobitné ciele zníženia rybolovnej kapacity pre rybárske plavidlá s rybolovnými možnosťami pre jednu alebo viaceré z troch dotknutých populácií.***
- 3. Členské štáty môžu kedykoľvek zaslať alebo zmeniť svoju výročnú správu uvedenú v článku 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 s cieľom predložiť alebo zmeniť svoj akčný plán.***

4. *Strop rybolovnej kapacity členského štátu vykonávajúceho opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností uvedené odseku 1 tohto článku sa zníži o množstvo rovnajúce sa rybolovnej kapacite zodpovedajúcej rybárskym plavidlám, ktoré boli vyradené s verejnou pomocou v súlade s článkom 22 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a článkom 34 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 508/2014.*
5. *Členské štáty oznámia Komisii akékoľvek zníženia stropov rybolovnej kapacity členských štátov v správach predkladaných v súlade s článkom 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.*
6. *Členské štáty vykonávajúce opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností uvedené v odseku 1 oznámia Komisii ročný priemer pre roky 2015 až 2019, ktorý sa týka celkovej rybolovnej kapacity všetkých rybárskych plavidiel s pridelenými rybolovnými možnosťami pre akúkoľvek z troch dotknutých populácií. Okrem toho členské štáty oznámia Komisii celkové množstvo vyradenej rybolovnej kapacity v prípade rybárskych plavidiel s pridelenými rybolovnými možnosťami pre akúkoľvek z troch dotknutých populácií.*

7. *Členské štáty vykonávajúce opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností uvedené v odseku 1 zabezpečia, aby rybolovná kapacita rybárskych plavidiel s pridelenými rybolovnými možnosťami pre akúkoľvek z troch dotknutých populácií nepresiahla priemernú ročnú rybolovnú kapacitu oznámenú Komisii v súlade s odsekom 6, a to tým, že akejkol'vek z týchto skupín plavidiel nepridelia znovu rybolovnú kapacitu pred tým, ako uplynie päť rokov po dátume vyradenia, alebo pred tým, ako sa dotknutá populácia udrží nad hodnotou  $MSY B_{trigger}$  počas obdobia troch rokov, podľa toho, čo nastane skôr.*

4. *V článku 11 sa odsek 1 nahrádza takto:*

„1. *Odchylne od článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa povinnosť predchádzajúceho oznamovania stanovená v uvedenom článku vzťahuje na kapitánov rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou osem metrov alebo viac ponechávajúcich na palube aspoň 250 kilogramov tresky alebo dve tony rýb pelagických populácií.*“

5. V článku 14 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) 250 kilogramov tresky;“

6. Vkladá sa tento článok:

**I**

**„Článok 14a**

***Kontrola úlovkov tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, tresky škvrnitej v západnej oblasti Baltského mora a sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora***

***Členské štáty posilnia monitorovanie a kontrolu plavidiel s kvótou na vedľajšie úlovky tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora alebo rybolovných možností pre tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora alebo sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora.***

Článok 2  
Zmeny nariadenia (EÚ) č. 508/2014

Nariadenie (EÚ) č. 508/2014 sa mení takto:

**I**

**1. Článok 34 sa mení takto:**

**a) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:**

*„Avšak v prípade tresky škvrnitej vo východnej oblasti Baltského mora, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139\* sa za dva kalendárne roky uvedené v písmenách a) a b) prvého pododseku tohto odseku považujú roky 2017 a 2018.*

---

\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).“

**b) odsek 4 nahrádza takto:**

„4. Podpora podľa tohto článku sa môže poskytovať do 31. decembra 2017 s výnimkou prípadov, keď sa prijímú opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností v záujme dosiahnutia cieľov týchto viacročných plánov:

- a) viacročný plán na ochranu a udržateľný lov populácií žijúcich pri morskom dne v západnej časti Stredozemného mora ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1022\*;

- b) viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie ustanovený nariadením (EÚ) 2016/1139, pokiaľ ide o *plavidlá cielene loviace* tresku škvrnitú vo východnej oblasti Baltského mora, *tresku škvrnitú v západnej oblasti Baltského mora alebo sled'a atlantického v západnej oblasti Baltského mora*, ako sa stanovuje v článku 8a nariadenia (EÚ) 2016/1139.

---

\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1022 z 20. júna 2019, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre rybolov populácií žijúcich pri morskom dne v západnej časti Stredozemného mora a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 508/2014 (Ú. v. EÚ L 172, 26.6.2019, s. 1).“

- c) odsek 4a nahrádza takto:

„4a. Výdavky na opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností prijaté v záujme dosiahnutia cieľov nariadenia (EÚ) 2019/1022 sú oprávnené na podporu z ENRF od 16. júla 2019.

Výdavky na opatrenia trvalého ukončenia rybolovných činností prijaté v záujme dosiahnutia cieľov nariadenia (EÚ) 2016/1139, a najmä jeho článku 8a, sú oprávnené na podporu z ENRF od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].“

d) v odseku 6 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„6. Odchylné od odseku 1 sa môže udeliť podpora na trvalé ukončenie rybolovných činností bez zošrotovania, ak sa plavidlá dodatočne vybaví na iné činnosti ako komerčný rybolov. Uvedená odchýlka sa nevzťahuje na podporu poskytnutú podľa odseku 4 písm. b).“

**2. V článku 114 sa odsek 1 nahrádza takto:**

**„1. Členské štáty predkladajú Komisii do 31. mája 2016 a do 31. mája každého nasledujúceho roku až do a vrátane roku 2024 výročnú správu o vykonávaní operačného programu v predchádzajúcom kalendárnom roku. Správa predložená v roku 2016 zahŕňa kalendárne roky 2014 a 2015.“**

Článok 3  
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

*Za Európsky parlament*  
  
*predseda*

*Za Radu*  
  
*predseda*

---